

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 302/2009 НА СЪВЕТА**

**от 6 април 2009 година**

**относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007**

(ОВ L 96, 15.4.2009 г., стр. 1)

Изменен със:

Официален вестник

№ страница дата

► **M1**

Регламент (ЕС) № 500/2012 на Европейския парламент и на Съвета  
от 13 юни 2012 година

L 157 1 16.6.2012 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 302/2009 НА СЪВЕТА****от 6 април 2009 година****относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) От 14 ноември 1997 г. Общността е страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан <sup>(2)</sup> (наричана по-долу „Конвенцията“).
- (2) На 16-ото си специално заседание през ноември 2008 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие Препоръка 08-05 за установяване на нов план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, чийто срок изтича през 2022 г. и който заменя плана за възстановяване, приет през 2006 г.
- (3) С цел да се възстанови запасът, новият план за възстановяване на ИССАТ предвижда постепенно намаляване на равнището на общия допустим улов от 2007 г. до 2011 г., ограничения на риболова в определени зони и периоди, нов минимален размер за червения тон, мерки относно спортните и любителските риболовни дейности, мерки, насочени към капацитета за риболов и отглеждане, както и засилени контролни мерки и прилагане на схемата на ИССАТ за съвместни международни инспекции, за да се гарантира ефективността на плана за възстановяване.
- (4) Следователно е необходимо новият план за възстановяване на ИССАТ да бъде изпълнен посредством регламент за установяване на план за възстановяване, както е предвидено в член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството <sup>(3)</sup>, който следва да влезе в сила преди началото на основния риболовен сезон.

<sup>(1)</sup> Становище на Европейския парламент от 12 март 2009 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>(2)</sup> ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 33.

<sup>(3)</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

**▼B**

- (5) Планът за възстановяване на ИССАТ от 2006 г. бе включен в законодателството на Общността с Регламент (ЕО) № 1559/2007 на Съвета от 17 декември 2007 г. за установяване на многогодишен план за възстановяване на ресурсите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море <sup>(1)</sup>. Приемането от страна на ИССАТ на новия план за възстановяване на червения тон налага изменение на Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова <sup>(2)</sup> и отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007 и неговата замяна с настоящия регламент.
- (6) Предвид неотложния характер на въпроса е необходимо да се предостави изключение от прилагането на шестседмичния срок, посочен в точка I.3 от Протокола за ролята на националните парламенти в Европейския съюз, приложен към Договора за създаване на Европейския съюз, Договора за създаване на Европейската общност и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

## ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 1

## Приложно поле и цел

Настоящият регламент определя общите правила за прилагане от страна на ►**М1** Съюза ◀ на многогодишен план за възстановяване на червения тон (*Thunnus thynnus*), за който съществува препоръка на Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ).

Настоящият регламент се прилага за червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

**▼M1**

Целта на плана за възстановяване, който е в сила от 2007 г. до края на 2022 г., е да се постигне биомаса, отговаряща на максималния устойчив улов, с вероятност от най-малко 60 %.

**▼B**

## Член 2

## Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „ДС“ означава договарящи страни по конвенцията, както и сътрудничащи страни, които не са договарящи страни по конвенцията, организации или риболовни организации;

<sup>(1)</sup> ОВ L 340, 22.12.2007 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1.

**▼ B**

- б) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, използван или предназначен за използване за целите на търговската експлоатация на ресурсите от червен тон, включително кораби за улов, за преработка на риба, помощни кораби, кораби влекачи, кораби, участващи в трансбордиране, и транспортни кораби, оборудвани за транспортирането на продукти от риба тон и допълнителни кораби, с изключение на кораби контейнери;
- в) „кораб за улов“ означава кораб, използван за целите на търговския риболов на ресурсите от червен тон;

**▼ M1**

- г) „допълнителен кораб“ означава всеки кораб, използван за транспортиране на мъртва риба червен тон (непреработена) от клетка или от капан за риба тон до определено пристанище или кораб за преработка;

**▼ B**

- д) „кораб за преработка“ означава кораб, на борда на който продуктите от риболов подлежат на една или повече от следните операции преди опаковането им: филетиране или нарязване, замразяване и/или обработка;
- е) „извършващ активен риболов“ означава, че корабът за улов има за цел риболов на червен тон през даден риболовен сезон;
- ж) „съвместна риболовна операция“ означава всяка операция между два или повече кораба за улов, плаващи под флага на различни ДС или на различни държави-членки или на една и съща държава-членка, при която уловът на един кораб за улов се приписва на един или повече други кораби за улов съгласно коефициент на разпределение;

**▼ M1**

- з) „дейности по прехвърляне“ означава:
- i) всяко прехвърляне на жив червен тон от мрежата на кораб за улов в транспортна клетка;
  - ii) всяко прехвърляне на жив червен тон от транспортна клетка в друга транспортна клетка;
  - iii) всяко прехвърляне на клетка с червен тон от кораб влекач в друг кораб влекач;
  - iv) всяко прехвърляне на мъртъв червен тон от транспортна клетка на допълнителен кораб;
  - v) всяко прехвърляне от рибно стопанство за червен тон или от капан за риба тон на кораб за преработка или на транспортен кораб или всяко прехвърляне на клетка, съдържаща червен тон, от едно рибно стопанство в друго;
  - vi) всяко прехвърляне на жив червен тон от капан за риба тон в транспортна клетка;

**▼ B**

- и) „капан за риба тон“ означава неподвижно, закотвено за дъното съоръжение, обикновено снабдено с направляваща мрежа, която насочва рибата към заградено място;
- й) „поставяне в клетки“ означава прехвърляне на червен тон от транспортна клетка в клетки за угояване и отглеждане;
- к) „угояване“ означава поставяне в клетки на червен тон за кратък период (обикновено два до шест месеца) с цел най-вече увеличаване на съдържанието на мазнини на рибата;

**▼ M1**

- л) „отглеждане“ означава поставяне на червен тон в клетки за повече от шест месеца с цел увеличаване на биомасата;

**▼ B**

- м) „трансбордиране“ означава разтоварване на целия или на част от червения тон на борда на риболовен кораб на друг риболовен кораб;
- н) „спортен риболов“ означава риболов с нетърговска цел, извършван от членове на национална спортна организация или от лица, които притежават национален спортен лиценз;
- о) „любителски риболов“ означава риболов с нетърговска цел, чиито участници не членуват в национална спортна организация и не притежават национален спортен лиценз;
- п) „Задача II“ означава задача II, определена от ICCAT в Оперативно ръководство за статистика и изследване на рибата тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан (Трето издание, ICCAT, 1990 г.);

**▼ M1**

- р) „отговорна държава-членка“ и „държава-членка, отговаряща за“ означава държавата-членка на флага или държавата-членка, под чиято юрисдикция са капанът за риба тон или рибното стопанство, или, ако рибното стопанство или капанът за риба тон се намират в открито море — държавата-членка, в която са установени капанът или операторът на рибното стопанство.

**▼ B***Член 3***Дължина на корабите**

Всички дължини на кораби, посочени в настоящия регламент, се разбират като обща дължина.

## ГЛАВА II

**ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ***Член 4***Условия, свързани с възможностите за риболов**

1. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да гарантира, че риболовното усилие на нейните кораби за улов и капани е съизмеримо с възможностите за риболов на червен тон, с които държавата-членка разполага в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
2. Всяка държава-членка съставя годишен риболовен план за корабите за улов и капаните за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
3. Годишният риболовен план определя по-специално:
  - а) корабите за улов с дължина над 24 m, включени в списъка, посочен в член 14, и индивидуалната квота, която им е разпределена, и метода, използван за разпределяне на квотата, както и мярката за гарантиране на спазването на индивидуалната квота;

**▼ B**

- б) по отношение на корабите за улов с дължина под 24 m и на капаните — най-малко квотата, разпределена на организации на производителите или на групи кораби, извършващи риболов с подобно съоръжение.

**▼ M1**

4. Не по-късно от 30 септември всяка година държавите-членки предават на Комисията временния годишен риболовен план относно следващата година. Комисията събира временните годишни национални риболовни планове и ги включва в риболовния план на Съюза, който се предава на секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.

Държавите-членки предават на Комисията окончателния годишен риболовен план не по-късно от 31 януари всяка година. Комисията събира окончателните годишни национални риболовни планове и ги включва в риболовния план на Съюза, който се предава до секретариата на ICCAT в срок до 1 март всяка година.

**▼ B**

5. Всяка последваща промяна в годишния риболовен план или в специфичния метод за управление на разпределената квота се предава на Комисията най-малко 13 дни преди да се пристъпи към дейността, съответстваща на промяната. Комисията изпраща тази промяна на секретариата на ICCAT най-малко 10 дни преди да се пристъпи към дейността, съответстваща на промяната.

6. Държавата-членка на флага предприема действието по настоящия параграф, когато кораб, плаващ под нейния флаг:

- а) не е спазил изискването за докладване, посочено в член 20;
- б) е извършил нарушение, посочено в член 33.

Държавата-членка на флага гарантира извършването на физическа инспекция под нейно ръководство в нейните пристанища или от друго лице, определено от държавата-членка на флага, когато корабът не е в едно от нейните пристанища.

Държавата-членка на флага отнема разрешението за риболов на червен тон може да изисква от кораба да се отправи незабавно към определено от нея пристанище, когато индивидуалната квота бъде сметена за изчерпана.

7. Не по-късно от 15 септември всяка година държавите-членки докладват на Комисията за изпълнението на годишните си риболовни планове за същата година. Тези доклади включват:

- а) списък на корабите за улов, действително извършващи активни риболовни дейности, свързани с червен тон, в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- б) улова на всеки кораб за улов; и
- в) общия брой дни, през които всеки кораб за улов е извършвал риболов в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

Комисията изпраща докладите на секретариата на ICCAT най-късно до 15 октомври всяка година.

Тъй като по отношение на риболова с някои съоръжения риболовният сезон приключва на 15 октомври, държавите-членки може впоследствие да представят на Комисията допълнителна информация за такъв вид риболов.

**▼B**

8. Частни търговски договорености между граждани на държава-членка и ДС с цел използване на риболовен кораб, плаващ под флага на тази държава-членка, за риболовна дейност в рамките на квота за риба тон на ДС, не могат да се сключват без разрешението на заинтересованата държава-членка, която информира за това Комисията, както и без разрешението на Комисията на ИССАТ.

9. До 1 март всяка година държавите-членки изпращат на Комисията информация за всяка една частна търговска договореност между техните граждани и ДС.

10. Информацията, посочена в параграф 9, съдържа следните елементи:

- а) списък на всички риболовни кораби, плаващи под флага на държавата-членка, с разрешение да извършват активен риболов на червен тон съгласно частна търговска договореност;
- б) единен идентификационен номер от регистъра на флота на Общността на риболовния кораб (CFR) съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността <sup>(1)</sup>;
- в) срок на частните търговски договорености;
- г) съгласие на съответната държава-членка за частната договореност;
- д) наименованието на съответната ДС.

11. Комисията изпраща незабавно информацията, посочена в параграф 9, на секретариата на ИССАТ.

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

13. Наемането на риболовни кораби на ►**M1** Съюза ◀ за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се забранява от 2010 г. нататък.

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

15. Всяка държава-членка разпределя специфична квота за целите на любителския и спортния риболов и информира Комисията преди началото на риболовния сезон, посочен в член 7, параграф 5.

## ГЛАВА III

## МЕРКИ ЗА КАПАЦИТЕТА

## Член 5

## Мерки за риболовния капацитет

1. Всяка държава-членка гарантира, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.

<sup>(1)</sup> ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25.

**▼B**

2. Броят и общият съответен брутен тонаж на риболовните кораби под флага на държавата-членка, които могат да улавят, задържат на борда, трансбордират, транспортират или разтоварват червен тон, са ограничени до броя и общия съответен брутен тонаж на риболовните кораби под флага на същата държава-членка, които са улавяли, задържали на борда, трансбордирали, транспортирали или разтоварвали червен тон през периода от 1 януари 2007 г. до 1 юли 2008 г. Това ограничение се прилага по вид на риболовното съоръжение за корабите за улов и по вид на кораба за други риболовни кораби.

3. За целите на параграф 2 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя и общия съответен брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава-членка, които са извършвали риболов, задържали на борда, трансбордирали, транспортирали или разтоварвали червен тон през периода от 1 януари 2007 г. до 1 юли 2008 г. Това ограничение се прилага по вид на риболовното съоръжение за корабите за улов и по вид на кораба за други риболовни кораби.

4. Броят на капаните на държава-членка, извършваща риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, се ограничава до броя на капаните, позволени от тази държава-членка преди 1 юли 2008 г.

5. За целите на параграф 4 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя на капаните, разрешени от всяка държава-членка преди 1 юли 2008 г.

6. Замразяването на риболовния капацитет, посочено в параграфи 2 и 4, не се прилага за държава-членка, която докаже, че се нуждае да развие своя риболовен капацитет, така че да използва напълно своята квота.

**▼M1**

7. Без да се засяга параграф 6, риболовният капацитет, посочен в параграфи 2 и 4 и в член 9, се намалява, така че:

- а) до началото на 2010 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 25 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- б) до началото на 2011 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 75 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- в) до началото на 2012 г. за всяка държава-членка да се отстрани най-малко 95 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ;
- г) до началото на 2013 г. за всяка държава-членка да се отстрани 100 % от несъответствието между нейния риболовен капацитет и нейния риболовен капацитет, съизмерим с квотата ѝ.

Изчисляването на риболовния капацитет се извършва въз основа на равнищата на улова за категориите кораби в съответствие с методиката, одобрена по време на годишната среща на ICCAT през 2009 г.



**▼ M1**

Това изискване за намаляване не се прилага за държава-членка, която докаже, че нейният риболовен капацитет е съизмерим с квотата ѝ.

**▼ B**

8. За целите на параграф 7 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя броя и общия капацитет в брутен тонаж на риболовните кораби на всяка държава-членка, на които може да се разреши извършването на риболов, задържането на борда, трансбордирането, транспортирането или разтоварването на червен тон.

**▼ M1**

9. Всяка държава-членка изготвя план за управление на риболовния капацитет за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и включва информацията, посочена в параграфи 2, 4, 6 и 7. Планът също така включва подробна информация за методите, използвани от държавите-членки наред с бракуването, за отстраняване на свръхкапацитета. При необходимост планът се преразглежда и представя на Комисията не по-късно от 15 август всяка година.

Комисията събира националните планове за управление и ги включва в плана на Съюза за управление на риболовния капацитет, който се предава на ICCAT за обсъждане и одобрение.

**▼ B***Член 6***Мерки за капацитета за отглеждане и угояване**

1. Капацитетът за отглеждане и угояване на риба тон на държава-членка се ограничава до капацитета за отглеждане и угояване на стопанствата на тази държава-членка, които са били вписани в регистъра на ICCAT за стопанства или са получили разрешение и са декларирани пред ICCAT към 1 юли 2008 г.

2. Максималното количество уловен див червен тон, въвеждан в стопанствата на държава-членка, за 2010 г. се ограничава на равнището на въвежданите количества, регистрирани в ICCAT от стопанствата на тази държава-членка през 2005, 2006, 2007 или 2008 г.

3. В рамките на максималното въвеждано количество на уловен див червен тон, посочено в параграф 2, всяка държава-членка разпределя количества за въвеждане на своите стопанства.

4. За целите на параграфи 1 и 2 и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя капацитета за отглеждане и угояване на риба тон за всяка държава-членка и максималното количество за въвеждане на уловен див червен тон, което всяка държава-членка може да разпредели на своите стопанства.

5. Всяка държава-членка, в която се извършва отглеждане и угояване, изготвя план за управление на капацитета за отглеждане и угояване за 2010—2013 г. Този план се изпраща на Комисията до 15 август 2009 г. и включва информацията, посочена в параграфи 1—3. Комисията изпраща плана на Общността за управление на капацитета за отглеждане и угояване за 2010—2013 г. на ICCAT до 15 септември 2009 г.

**▼B**

ГЛАВА IV  
ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

*Член 7*

**Закрит риболовен сезон**

1. Риболовът на червен тон се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за големи пелагични кораби за улов с парагада, които са с дължина над 24 m, през периода от 1 юни до 31 декември, с изключение на зоната, ограничена на запад от 10 °з.д. и на север от 42 °с.ш., където такъв риболов се забранява от 1 февруари до 31 юли.

**▼M1**

2. Риболовът на червен тон с мрежа гъргър се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през периода от 15 юни до 15 май.

**▼B**

3. Риболовът на червен тон от кораби с подхранка и от кораби за тралене се забранява в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 15 октомври до 15 юни.

4. Риболовът на червен тон с пелагични траулери се забранява в източната част на Атлантическия океан за периода от 15 октомври до 15 юни.

5. Любителският и спортният риболов на червен тон се забраняват в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море за периода от 15 октомври до 15 юни.

**▼M1**

\_\_\_\_\_

**▼B**

*Член 8*

**Използване на самолети**

Използването на самолети или хеликоптери за търсене на червен тон се забранява.

*Член 9*

**Минимален размер и специфични мерки за определени видове риболов**

1. Минималният размер за червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се определя на 30 kg или 115 cm.

2. Чрез дерогация от параграф 1 и без да се засягат разпоредбите на член 11, минималният размер за червен тон от 8 kg или 75 cm се прилага в следните случаи:

- а) червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан от кораби с подхранка и кораби за тралене;
- б) червен тон, уловен в Адриатическо море, с цел отглеждане;
- в) червен тон, уловен в Средиземно море за целите на крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки.

**▼B**

3. За целите на параграф 2, буква а) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите с подхранка и корабите за тралене, на които е разрешено извършването на активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите с подхранка и корабите за тралене е броят на корабите за улов на ►**M1** Съюза ◀, участващи в целевия риболов на червен тон през 2006 г.

4. За целите на параграф 2, буква б) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите за улов, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в Адриатическо море за целите на отглеждането. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите за улов е броят на корабите за улов на ►**M1** Съюза ◀, участващи в целевия риболов на червен тон през 2008 г.

5. За целите на параграф 2, буква в) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът определя максималния брой на корабите с подхранка, корабите с парагада и рибарските лодки, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в Средиземно море. Чрез дерогация от член 5, параграф 2 броят на корабите за улов е броят на корабите за улов на ►**M1** Съюза ◀, участващи в целевия риболов на червен тон през 2008 г.

6. Комисията изпраща информация за броя на корабите за улов, посочени в параграфи 3, 4 и 5, на секретариата на ICCAT до 30 януари всяка година.

7. За целите на параграф 2, букви а), б) и в) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът разпределя между държавите-членки броя на корабите за улов, определен в съответствие с параграфи 3, 4 и 5.

8. За целите на параграф 2, буква а) не повече от 7 % от квотата на ►**M1** Съюза ◀ за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределя между корабите за улов с разрешение за риболов, посочени в параграф 3, с до максимум 100 тона червен тон с тегло не по-малко от 6,4 kg или с дължина 70 cm, уловен от кораби с подхранка с обща дължина по-малка от 17 m. В съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за разпределението на квотата на ►**M1** Съюза ◀ между държавите-членки.

9. За целите на параграф 2, буква б) и в съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за максималното разпределение на квотата на ►**M1** Съюза ◀ между държавите-членки.

10. За целите на параграф 2, буква в) не повече от 2 % от квотата на ►**M1** Съюза ◀ за червен тон между 8 kg или 75 cm и 30 kg или 115 cm се разпределят между корабите за улов с разрешение за риболов, посочени в параграф 5. В съответствие с процедурата, предвидена в член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, Съветът взема решение за разпределението на квотата на ►**M1** Съюза ◀ между държавите-членки.

11. Допълнителните специфични условия за червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан от кораби с подхранка и кораби за тралене, за червен тон, уловен в Адриатическо море за целите на отглеждането и за червен тон, уловен в Средиземно море за целите на крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки, са определени в приложение I.

**▼B**

12. За всички кораби за улов, извършващи активен риболов на червен тон, се разрешава случаен улов от най-много 5 % от червения тон между 10 kg или 80 cm и 30 kg.

13. Посоченият в параграф 12 процент се изчислява или въз основа на общия случаен улов в брой риби при разтоварване, съотнесен към общия улов на тези кораби за улов, или въз основа на изразения в проценти еквивалент на теглото му.

14. Случайният улов се приспада от квотата на държавата-членка на флага. Изхвърлянето на умрялата риба от случайния улов, посочен в параграф 12, се забранява и се приспада от квотата на държавата-членка на флага.

15. За случайния улов на червен тон се прилагат членове 17, 18, 21 и 23.

*Член 10***План за вземане на проби за живия червен тон**

1. Всяка държава-членка изготвя програма за вземане на проби за оценката на броя по размер на уловения червен тон.

2. Вземането на проби по размер в клетките се извършва с една проба от 100 екземпляра на 100 тона жива риба или с една проба от 10 % от общия брой на рибата в клетка. Пробата за размер въз основа на дължина или тегло се взема по време на прибирането на улова в стопанството, както и от умрялата риба при транспортиране в съответствие с методиката, приета от ИССАТ за съобщаване на данни в рамките на задача II.

3. За риба, отглеждана повече от една година, се разработват допълнителни методи и вземания на проби.

4. Вземането на проби се извършва при прибирането на улова на случаен принцип и обхваща всички клетки. Данните за взетите всяка година проби се съобщават на Комисията до 31 май на следващата година.

*Член 11***Прилов**

1. На корабите за улов на ► **M1** Съюза ◀, неизвършващи активен риболов на червен тон, не се разрешава да задържат на борда червен тон, който надхвърля 5 % от общия улов на борда по тегло или/и брой на рибите.

2. Приловът се приспада от квотата на държавата-членка на флага. Изхвърлянето на умряла риба от посочения в параграф 1 прилов се забранява през периода, през който е разрешен риболовът на червен тон, и се приспада от квотата на държавата-членка на флага.

3. За прилова на червен тон се прилагат членове 17, 18, 21, 23 и 34.

*Член 12***Любителски риболов**

1. Всяка държава-членка издава разрешения за риболов на кораби за целите на любителския риболов.

**▼B**

2. В рамките на любителския риболов се забраняват уловът, задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на суша на повече от един екземпляр червен тон за всеки риболовен рейс.
3. Продажбата на червен тон, уловен при любителски риболов, се забранява освен за благотворителни цели.
4. Всяка държава-членка записва данни за улова от любителски риболов за предходната година и ги съобщава на Комисията до 30 юни всяка година. Комисията препраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.
5. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да гарантира във възможно най-голяма степен връщането в морето на уловения в рамките на любителския риболов жив червен тон, особено на младите екземпляри.

*Член 13***Спортен риболов**

1. Всяка държава-членка регулира спортния риболов, по-специално чрез издаване на разрешения за риболов на кораби за целите на спортния риболов.
2. Продажбата на червен тон, уловен при състезания по спортен риболов, се забранява, освен за благотворителни цели.
3. Всяка държава-членка записва данни за улова от спортен риболов и съобщава данните за предходната година на Комисията до 30 юни всяка година. Комисията препраща тази информация на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.
4. Всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да осигури във възможно най-голяма степен връщането в морето на уловения в рамките на спортния риболов жив червен тон, особено на младите екземпляри.

## ГЛАВА V

**МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ***Член 14***Вписване на корабите**

1. Най-малко 45 дни преди началото на риболовните сезони, посочени в член 7, всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път в съответствие с формата, определен в *Насоките за изпращане на данни и информация, изисквани от ИССАТ*:
  - а) списък на всички кораби за улов под неин флаг, на които е разрешено да извършват активен риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специално разрешение за риболов;
  - б) списък на всички други риболовни кораби (без корабите за улов) под неин флаг с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

**▼B**

През една календарна година всеки риболовен кораб се включва само в един от списъците, посочени в настоящия параграф.

**▼M1**

2. Не се приема подаване на документи със задна дата. Последващи изменения в списъците, посочени в параграф 1, през една календарна година се приемат единствено ако нотифициран риболовен кораб е възпрепятстван да участва поради легитимни оперативни причини или поради форсмажорни обстоятелства. При такива обстоятелства съответните държави-членки незабавно информират Комисията за този факт и предоставят:

- а) пълни подробности относно кораба или корабите за улов, предназначени да заменят кораба, посочен в параграф 1; както и
- б) изчерпателно описание на причините, обосноваващи замяната, както и всякакви съответни доказателства или препратки в подкрепа на това действие.

**▼B**

3. Комисията изпраща информацията, посочена в параграфи 1 и 2, на секретариата на ИССАТ, така че тези кораби да могат да бъдат вписани в регистъра на ИССАТ за кораби за улов с разрешение за активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ за всички други риболовни кораби (без корабите за улов) с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон.

4. Без да се засягат разпоредбите на член 11, риболовните кораби на ►**M1** Съюза ◀, които не са вписани в регистъра на ИССАТ, нямат право да извършват риболов, да задържат на борда, трансбордират, транспортират, прехвърлят, преработват или разтоварват на суша червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

5. Член 8а, параграфи 2, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

*Член 15***Вписване на капани за риба тон, чието използване е разрешено за риболов на червен тон**

1. До 15 февруари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията по електронен път списък на всички капани за риба тон, чието използване е разрешено за риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море посредством издаване на специално разрешение за риболов. Списъкът включва наименованието на капаните и регистрационния номер.

2. Комисията изпраща списъка на секретариата на ИССАТ, така че тези капани за риба тон да могат да бъдат вписани в регистъра на ИССАТ за капани за риба тон, разрешени за риболов на червен тон.

3. С капаните за риба тон на ►**M1** Съюза ◀, които не са вписани в регистъра на ИССАТ, не може да се извършва риболов, да се задържа, прехвърля или разтоварва на суша червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

4. Член 8а, параграфи 2, 4, 6, 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1936/2001 се прилагат *mutatis mutandis*.

**▼B***Член 16***Информация за риболовните дейности**

1. До 15 февруари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията списък на корабите за улов, включени в регистъра на ИССАТ, посочен в член 14, които са извършвали риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море през предходната риболовна година.
2. Всяка държава-членка уведомява Комисията за всяка информация относно кораби, за които не са обхванати от параграф 1, но за които се знае или се предполага, че са извършвали риболов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
3. Комисията препраща на секретариата на ИССАТ информацията, посочена в параграф 1, до 1 март всяка година, както и информацията, посочена в параграф 2.

*Член 17***Определени пристанища**

1. Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша или трансбордиране, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции по разтоварване на суша или трансбордиране на червен тон.

За да бъде посочено дадено пристанище като определено, пристанищната държава-членка уточнява разрешеното време и разрешените места за разтоварване и трансбордиране. Пристаннищната държава-членка обезпечавя провеждането на инспекции през цялото време на разтоварване на суша и трансбордиране и на всички места за разтоварване и трансбордиране.

2. Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 15 февруари всяка година списък на определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ИССАТ преди 1 март всяка година.
3. На риболовните кораби се забранява разтоварването на суша и трансбордирането на каквото и да е количество червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, на което и да е място, различно от пристанищата, определени от ДС и от държавите-членки съгласно параграфи 1 и 2.

*Член 18***Изисквания към документацията****▼M1**

1. В допълнение към спазването на членове 14, 15, 23 и 24 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството<sup>(1)</sup> капитанът на кораб за улов на ЕС вписва в бордовия дневник, ако е приложимо, информацията, изброена в приложение II от настоящия регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

**▼B**

2. Капитанът на кораб на ►**M1** Съюза ◀, който участва в съвместна риболовна операция, вписва в бордовия си дневник следната допълнителна информация:

- a) относно кораба за улов, от който рибата се прехвърля в клетки:
  - i) неговото име и международна радиопозивна;
  - ii) датата и часа на улова и на прехвърлянето;
  - iii) местоположението на улова и на прехвърлянето (дължина/ширина);
  - iv) количеството на качения на борда улов и количеството от улова, прехвърлено в клетки;
  - v) количеството улов, приспаднато от неговата индивидуална квота;
  - vi) името на кораба влекач и неговия ICCAT номер;
- б) относно другите кораби за улов, които не са участвали в прехвърлянето на рибата:
  - i) техните имена и международни радиопозивни;
  - ii) датата и часа на улова и на прехвърлянето;
  - iii) местоположението на улова и на прехвърлянето (дължина/ширина);
  - iv) че никакъв улов не е бил качван на борда или прехвърлян в клетки;
  - v) количеството улов, отчетено от техните индивидуални квоти
  - vi) името и ICCAT номера на кораба за улов, посочен в буква а);
  - vii) името на кораба влекач и неговия ICCAT номер.

*Член 19***Съвместни риболовни операции**

1. Всички съвместни риболовни операции за червен тон се разрешават само със съгласието на съответната държава-членка на флага или на съответните държави-членки на флага. За да получи разрешение, всеки риболовен кораб се оборудва за риболов на червен тон и разполага с индивидуална квота.

**▼M1**

Не се разрешават съвместни риболовни операции с други ДС.

**▼B**

2. В момента на прилагането на разрешението всяка държава-членка взема необходимите мерки, за да получи от своите риболовни кораби, участващи в съвместната риболовна операция, следната информация:

- a) продължителност;
- б) идентификационни данни на участващите оператори;
- в) индивидуални квоти на корабите;
- г) коефициент на разпределение на съответния улов между риболовните кораби;
- д) и информация за стопанствата за уговяване или отглеждане, за които е предназначена рибата.



**▼B**

3. Всяка държава-членка предава информацията, посочена в параграф 2, на Комисията най-малко 15 дни преди началото на операцията в съответствие с формата, определен в приложение V. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ и на държавата на флага на другите риболовни кораби, участващи в съвместната риболовна операция, най-малко 10 дни преди началото на операцията.

*Член 20***Доклади за улова**

1. Капитанът на кораб за улов с мрежа гъргър или на друг кораб за улов с дължина над 24 m, извършващ активен риболов на червен тон, изпраща по електронен или друг път на компетентните органи на своята държава-членка на флага дневен доклад за улова, съдържащ най-малко информация за регистрационния номер на ИССАТ, името на кораба, началото и края на периода, размера на улова (включително брой единици и тегло), включително и при липса на улов, датата и местоположението (ширина и дължина) на улова в съответствие с формата, определен в приложение IV или в съответстващ му формат.

2. Капитанът на кораб за улов, който не е посочен в параграф 1, изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага седмичен доклад за улова, съдържащ най-малко информация за размера на улова, включително и при липса на улов, датата и местоположението (ширина и дължина) на улова. Докладът за улова се изпраща най-късно до понеделник на обяд за улова от предходната седмица до неделя в полунощ GMT. Този доклад включва информация за броя на дните в морето в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море от началото на риболова или от последния седмичен доклад.

3. При получаване им всяка държава-членка незабавно препраща докладите за улова, посочени в параграфи 1 и 2, в електронен формат на Комисията в съответствие с формата, определен в приложение IV. Комисията препраща тази информация всяка седмица на секретариата на ИССАТ в съответствие с формата, определен в приложение IV.

4. Преди 15-то число на всеки месец държавите-членки информират Комисията за количествата червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, които през предходния месец са били разтоварени на суша, трансбордирани, уловени в капани или поставени в клетки от риболовните кораби, плаващи под техен флаг. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ.

*Член 21***Разговарвания на суша**

1. Чрез дерогация от член 7 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 най-малко четири часа преди очаквания час на пристигане в пристанището капитанът на риболовен кораб на ►**MI** Съюза ◀, посочен в член 14 от настоящия регламент, или негов представител

**▼B**

съобщава на компетентния орган на държавата-членка (включително държавата-членка на флага) или на ДС, чиито пристанища или съоръжение за разтоварване на сушата желаят да използват, следната информация:

- а) очакван час на пристигане;
  - б) оценка на количеството задържан на борда червен тон;
  - в) информация за географската зона, където е извършен уловът.
2. Властите на пристанищната държава-членка водят отчет за всички предварителни уведомления за текущата година.
  3. Властите на пристанищната държава-членка изпращат документ за разтоварването на суша на властите на държавата-членка на флага на риболовния кораб в рамките на 48 часа след приключване на разтоварването.
  4. След всеки рейс и в рамките на 48 часа след разтоварването капитаните на корабите за улов на ►**М1** Съюза ◀ предават декларация за разтоварване на компетентните органи на държавата-членка или на ДС, в която е извършено разтоварването и на техните държави-членки на флага. Капитанът на кораба за улов с разрешение носи отговорност за точността на декларацията, която посочва най-малко разтоварените количества червен тон и зоната, в която те са уловени. Целият разтоварен улов трябва да се претегли, а не да се оцени приблизително.

**▼M1***Член 22***Дейности по прехвърляне**

1. Преди всяка дейност по прехвърляне капитанът на кораб за улов или кораб влекач, или операторът на рибното стопанство или на капана за риба тон, от които се извършва това прехвърляне, изпраща на компетентните органи на съответната отговорна държава-членка предварително уведомление за прехвърляне, съдържащо:
  - а) името на кораба за улов, рибното стопанство или капана за риба тон, заедно с регистрационния номер на ICCAT;
  - б) очаквания час на прехвърляне;
  - в) оценка на количеството червен тон за прехвърляне;
  - г) информация за местоположението (географска ширина/дължина), където ще се извърши прехвърлянето, както и установимите номера на клетките;
  - д) името на приемащия кораб влекач, броя на теглените клетки и, по целесъобразност, регистрационния номер на ICCAT;
  - е) пристанището, рибното стопанство или клетката, за които е предназначен червеният тон.
2. Органите на отговорната държава-членка решават за всяка дейност по прехвърляне дали да дадат разрешение. За тази цел на капитана на риболовния кораб, на оператора на капана за риба тон или съответно на оператора на рибното стопанство се издава и се съобщава уникален идентификационен номер. Когато разрешението е предоставено, този номер съдържа трите букви на кода на ДС, четири цифри за съответната година и трибуквено обозначение „AUT“ (authorisation - разрешение), следвани от последователни

▼ **M1**

номера. При отказ за издаване на разрешение този номер съдържа трите букви на кода на ДС, четири цифри за съответната година и трибуквено обозначение „NEG“ (отказ), следвани от последователни номера. Операциите за прехвърляне не могат да започнат без предварително разрешение.

Разрешението за прехвърляне се издава или се отказва от държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, за кораба влекач, рибното стопанство или капана за риба тон, в срок от 48 часа след подаване на предварителното уведомление за прехвърляне. Държавата-членка не издава разрешение за прехвърляне, ако при получаване на предварителното уведомление за прехвърляне прецени, че:

- a) корабът за улов или капанът за риба тон, декларирани, че са уловили рибата, не разполагат с достатъчна квота;
- б) корабът за улов или операторът на капана за риба тон не са докладвали надлежно за количеството риба или не е било издадено разрешение за съответния улов и същият не е приспаднал при изразходване на квотата, която може да бъде приложена в този случай;
- в) корабът за улов, който е декларирал, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон, или
- г) корабът влекач, който е декларирал, че приема прехвърлянето на рибата, не фигурира в регистъра на ICCAT за всички други риболовни кораби (с изключение на кораби за улов) с разрешение да извършват дейности по отношение на червен тон, посочен в член 14, параграф 3, или не е оборудван със система за наблюдение на корабите (VMS).

### 3. При отказ за прехвърляне:

- a) държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, уведомява капитана на кораба за отказа за прехвърляне и нарежда уловената риба да бъде върната в морето;
- б) капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана за риба тон връщат рибата в морето;
- в) връщането на червения тон в морето се записва с видеокамера и се извършва в присъствието на регионален наблюдател на ICCAT, който изготвя и изпраща доклад, придружен от видео-записа, до секретариата на ICCAT.

4. В края на операцията за прехвърляне капитанът на кораба за улов, операторът на капана за риба тон или операторът на рибното стопанство попълва и изпраща на компетентните органи на отговорната държава-членка декларацията на ICCAT за прехвърляне в съответствие с формата, посочен в приложение VIIIa.

Компетентните органи на държавата-членка, отговаряща за кораба, стопанството или капана за риба тон, от които се извършва прехвърлянето, номерират формулярите за декларацията за прехвърляне. Системата за номериране включва трибуквения код на ДС, следван от четири цифри, обозначаващи годината, и три последователни номера, следвани от трите букви ITD (CPC-20\*/xxx/ITD).

Прехвърлянето на рибата е съпроводено от оригиналната декларация за прехвърляне. Капитанът на кораба за улов, операторът на капана за риба тон, капитанът на кораба влекач или операторът на рибното стопанство съхраняват копие на декларацията.

▼ M1

5. Капитаните на корабите, извършващи операции за прехвърляне (в това число кораби влекачи), отразяват ежедневно в своя бордови дневник теглото и броя на прехвърлената риба, заедно с името, флага и регистрационния номер на ICCAT на кораба за улов, името и регистрационния номер на ICCAT на всеки друг кораб, участващ в операцията, датата и местоположението на прехвърлянето и стопанството, за което е предназначена рибата. Бордовият дневник съдържа данни за всички прехвърляния, извършени през риболовния сезон. Той се съхранява на борда и е достъпен за инспекция по всяко време.

6. Разрешението за прехвърляне от отговорната държава-членка не предопределя разрешението за операцията за поставяне в клетки.

7. Капитанът на кораба за улов, операторът на рибното стопанство или операторът на капана за риба тон, който прехвърля червен тон, взема мерки операциите по прехвърлянето да се наблюдават с видеокамера във водата.

Правят се по две копия на всеки видеозапис на прехвърлянията. Едното се предава на регионалния наблюдател, а другото — съответно на наблюдателя на ДС или националния наблюдател на борда на кораба влекач. Копието, предадено на наблюдателя на ДС или на националния наблюдател, придружава декларацията за прехвърляне и свързания с нея улов, за който се отнася. В началото или в края на всеки видеозапис се показва номерът на декларацията на ICCAT за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис. При поискване от страна на Комисията държавите-членки предоставят на Научния комитет на ICCAT копия от видеозаписите.

8. Регионалният наблюдател на ICCAT на борда на кораба за улов, посочен в програмата за регионални наблюдатели на ICCAT (приложение VII), записва и докладва за провежданите операции за прехвърляне, проверява местоположението на кораба за улов, когато последният участва в операции за прехвърляне, наблюдава и оценява прехвърления улов и проверява въведената информация в предварителното разрешение за прехвърляне, посочено в параграф 2 и в декларацията за прехвърляне на ICCAT, посочена в параграф 4.

В случай че броят и/или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от капитана на кораба за улов, държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, започва разследване, което приключва преди момента на поставяне в клетки в рибното стопанство. Преди да станат известни резултатите от това разследване, не се разрешава поставянето в клетки и заверяването на раздела за улова в документа за улов на червен тон.

9. Регионалният наблюдател на ICCAT подписва декларацията на ICCAT за прехвърляне и изписва ясно името си и ICCAT номера. Той се уверява, че декларацията за прехвърляне на ICCAT е попълнена правилно и е изпратена на капитана на кораба влекач.

В края на операцията за прехвърляне на риболовния кораб операторът на капана за риба тон попълва и изпраща на компетентните органи на своята държава-членка на флага декларацията на ICCAT за прехвърляне в съответствие с формата, определен в приложение IV.

10. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно операциите по прехвърляне съгласно параграфи 2 и 7 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38а процедура по разглеждане.

*Член 23***Трансбордиране**

1. Чрез дерогация от член 11 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 се забранява трансбордирането в морето на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.
2. Преди влизането в пристанище капитанът или представителят на трансбордиращия риболовен кораб най-малко 48 часа преди очаквания час на пристигане предоставя на компетентните органи на държавата, чието пристанище иска да използва, следната информация:
  - а) очакван ден, час и пристанище на пристигане;
  - б) оценка на количеството червен тон, задържано на борда, и информация за географската зона, където е уловено;
  - в) името на трансбордиращия риболовен кораб и неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за извършване на активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
  - г) името на приемащия риболовен кораб, неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за извършване на активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
  - д) тонажа и географската зона на улова на червен тон, който ще се трансбордира.
3. На риболовните кораби не се разрешава трансбордиране, освен ако не са получили предварително разрешение от своята държава на флага.
4. Капитанът на трансбордиращия риболовен кораб преди началото на трансбордирането информира своята държава на флага за следното:
  - а) количествата червен тон, които трябва да бъдат трансбордирани;
  - б) датата и пристанището на трансбордиране;
  - в) името, регистрационния номер и флага на приемащия риболовен кораб и неговия номер в регистъра на ИССАТ на корабите за улов с разрешение за активен риболов на червен тон или в регистъра на ИССАТ на другите риболовни кораби с разрешение да извършват дейности във връзка с червения тон;
  - г) географската зона на улова на червен тон.
5. Компетентният орган на държавата-членка, в чието пристанище се извършва трансбордирането:
  - а) инспектира приемащия риболовен кораб при пристигането и проверява товара и документацията, свързана с операцията за трансбордиране;
  - б) изпраща протокол от трансбордирането на органа на държавата на флага на трансбордиращия риболовен кораб в рамките на 48 часа след приключване на трансбордирането.

▼ **B**

6. Капитаните на риболовни кораби на ► **M1** Съюза ◀ попълват и предават декларацията за трансбордиране на ICCAT на компетентните органи на своята държава-членка на флага. Декларацията се предава не по-късно от 48 часа след датата на трансбордиране в пристанището в съответствие с формата, определен в приложение III.

▼ **M1***Член 24***Операции за поставяне в клетка**

1. В рамките на една седмица от извършването на операцията за поставяне в клетки държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, изпраща заверен от наблюдател доклад за поставяне в клетки до държавата-членка или до ДС, под чийто флаг плава корабът, уловил червения тон, както и до Комисията. Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ICCAT. Докладът съдържа информацията, включена в декларацията за поставяне в клетки, определена в Препоръка на ICCAT 06-07 относно отглеждането на червен тон.

2. Преди всяка операция за поставяне в клетки компетентният орган на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, уведомява отговорната държава-членка или ДС, под чийто флаг плава корабът за улов, относно прехвърлянето в клетки на количествата, уловени от корабите за улов под неин флаг.

3. Държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, изисква от държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, да пристъпи към задържане на улова и връщане на рибата в морето в съответствие с процедурата, посочена в член 22, параграф 3, ако при получаване на информацията, посочена в параграф 2, тя счита, че:

- а) корабът за улов, който е декларира, че е уловил рибата, няма достатъчна квота за червения тон, поставен в клетката;
- б) количеството риба не е било надлежно докладвано от страна на кораба за улов и не е било взето предвид при изчисляването на квотата, която може да се приложи;
- в) корабът за улов, който е декларира, че е уловил рибата, няма разрешение за риболов на червен тон.

4. Операцията за поставяне в клетки не започва без предварителното разрешение на ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов.

Червеният тон се поставя в клетки преди 31 юли, освен ако държавата-членка или ДС, отговаряща за получаващото рибата стопанство, предостави обосновани причини, в това число формални обстоятелства, които придружават доклада за поставяне в клетки при неговото подаване

5. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, предприема необходимите мерки, за да забрани поставянето в клетки с цел отглеждане или угояване на червен тон, които не са придружени от документацията, изисквана от ICCAT, в това число документацията, изисквана по силата на настоящия регламент и на Регламент (ЕС) № 640/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2010 г. за създаване на програма за документацията за улова на червен тон (*Thunnus thynnus*)<sup>(1)</sup>. Тази документация трябва да бъде точна, пълна и заверена.

<sup>(1)</sup> ОВ L 194, 24.7.2010 г., стр. 1.

▼ M1

6. Отговорната държава-членка или отговорната ДС издава или отказва разрешението за поставяне в клетки в срок от 48 часа след подаване на информацията, посочена в параграф 2. В случай че поставянето в клетки не е разрешено, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане, адресирана съответно до държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба влекач, и/или до държавата-членка или ДС, отговаряща за рибното стопанство, в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 3.

7. Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки дейностите за поставяне в клетки да се наблюдават с видеокамера във водата.

За всяка операция за поставяне в клетки се прави по един видеозапис. В началото или в края на всеки видеозапис се показва номерът на декларацията на ИССАТ за прехвърляне. Часът и датата на записа са видни през цялото време за всеки видеозапис.

8. В случай че броят или средното тегло, посочени в приблизителната оценка на регионалния наблюдател, надвишават с 10 % или повече заявеното от оператора на рибното стопанство, държавата-членка, отговаряща за стопанството, в сътрудничество с държавата на флага на кораба за улов, предприема разследване. Преди да станат известни резултатите от това разследване не се разрешава прибирането на улова от стопанството и заверяването на раздела за отглеждане в документа за отглеждане на червен тон.

Ако разследването не приключи в рамките на 10 работни дни или ако резултатите от него покажат, че броят или средното тегло на червения тон надвишава с повече от 10 % декларираното от оператора на рибното стопанство, ДС на флага или държавата-членка, отговаряща за кораба за улов, издава заповед за връщане в морето на броя или теглото излишна риба.

Държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство, взема мерки, за да гарантира, че операторът на рибното стопанство изпълнява заповедта за връщане в рамките на 48 часа след пристигането на регионалния наблюдател. Връщането на рибата се извършва в съответствие с процедурите, установени в член 22, параграф 3.

В случай че крайната приблизителна оценка към момента на поставянето в клетки в рибното стопанство е по-голяма от крайната приблизителна оценка към момента на първото прехвърляне от кораба за улов, държавата-членка или ДС, отговаряща за кораба за улов, взема решение за окончателния дял от квотата, който ще утвърди в съответния документ (документи) за улов на червен тон.

9. Държавите-членки предприемат пилотни изследвания, за да набележат начини за изготвяне на по-адекватни приблизителни оценки за броя и теглото на червения тон на мястото на улов и поставяне в клетки, включително чрез използването на стереоскопични системи, и докладват за резултатите на Научния комитет на ИССАТ. Създава се програма за вземане на проби и/или алтернативна програма, приложима към момента на поставяне в клетки, за да се подобрят приблизителните оценки за броя и теглото на рибата, поставена в клетки.

10. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно операциите по поставяне в клетки съгласно параграфи 6, 7, 8 и 9 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38а процедура по разглеждане.

**▼B***Член 25***Система за наблюдение на корабите**

1. Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби <sup>(1)</sup> се прилага за риболовните кораби, посочени в член 2, буква б) от настоящия регламент. В допълнение държавите-членки гарантират, че всички кораби влекачи под техен флаг, независимо от тяхната дължина, са оборудвани и използват работещо оборудване за сателитно проследяване и наблюдение в съответствие с членове 3—16 от Регламент (ЕО) № 2244/2003.

**▼M1**

Предаването на данни от VMS до ICCAT от страна на риболовните кораби, които са включени в регистъра на ICCAT за корабите за улов с разрешение за активен улов на червен тон посочен в член 14, параграф 3, започва най-малко 15 дни преди откриване на риболовния сезон и продължава най-малко 15 дни след неговото закриване, освен в случаите, когато до Комисията предварително бъде изпратено искане за изваждане на кораба от корабния регистър на ICCAT.

С оглед на контрола предаването на данни от VMS от страна на кораби за улов с разрешение да извършват активен улов на червен тон не се прекъсва, когато корабите са в пристанище, освен в случаите, когато е налице система за сигнализиране за влизане и излизане от пристанище.

Риболовните кораби, включени в регистъра на ICCAT за всички други риболовни кораби (с изключение на кораби за улов) с разрешение да извършват дейности по отношение на червен тон, посочен в член 14, параграф 3, предават данни от VMS на ICCAT през целия период на действие на разрешението.

**▼B**

2. Държавите-членки гарантират, че техните центрове за наблюдение на риболова препращат на Комисията и посочен от нея орган в реално време и използвайки формата „https data feed“ (подаване на данни по безопасен протокол https) съобщенията на системата за наблюдение на корабите (VMS), получени от риболовните кораби под техен флаг. Комисията изпраща по електронен път тези съобщения на секретариата на ICCAT.

3. Държавите-членки гарантират, че:

- а) съобщенията от риболовните кораби под техен флаг се препращат на Комисията най-малко на всеки два часа, когато те оперират в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море;
- б) при техническа неизправност съобщенията от риболовните кораби под техен флаг се препращат на Комисията в рамките на 24 часа от получаването им в техните центрове за наблюдение на риболова;
- в) съобщенията, препратени на Комисията, са последователно номерирани (с уникален номер) с цел да се избегне дублиране;
- г) съобщенията, препратени на Комисията, са в съответствие с формата за обмен на данни, определен в приложение VIII.

4. Държавите-членки вземат необходимите мерки за гарантиране на поверителността на всички съобщения, предоставени на техните инспекционни кораби, и използването им единствено за целите на инспекциите при морски операции.

<sup>(1)</sup> ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.



**▼ M1***Член 26***Записване и докладване на дейности, свързани с капани**

1. Уловът с капан се записва след приключването на всяка риболовна операция с капани за риба тон и се съобщава по електронен път или по друг начин на компетентния орган на държавата-членка, отговаряща за капана, в срок от 48 часа след приключването на всяка риболовна операция. В протокола се включва и приблизителна оценка на останалите в капана количества.
2. При получаване на протокола за улов, посочен в параграф 1, всяка държава-членка го препраща на Комисията по електронен път. На свой ред Комисията незабавно препраща тази информация на секретариата на ИССАТ.
3. Комисията може да приема актове за изпълнение за установяване на подробни правила относно записването и докладването на дейности, свързани с капани за риба тон, съгласно параграф 1 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с посочената в член 38а процедура по разглеждане.

**▼ B***Член 27***Контрол в пристанището или в рибното стопанство**

1. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че всички кораби за улов, посочени в регистъра на ИССАТ на кораби с разрешение за активен риболов на червен тон, които влизат в определено пристанище, за да разтоварят на сушата и/или да трансбордират червен тон, уловен в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, се подлагат на контрол в пристанището.
2. Държавите-членки вземат необходимите мерки за контролиране на всяка операция за поставяне в клетки в стопанствата за уговяване или отглеждане, които са под тяхна юрисдикция.
3. Когато стопанствата за уговяване или отглеждане се намират в открито море, разпоредбите на параграф 2 се прилагат *mutatis mutandis* към държавите-членки, където са установени физическите или юридическите лица, отговорни за стопанството за уговяване или отглеждане.

*Член 28***Кръстосана проверка**

1. Държавите-членки проверяват, включително чрез използване на доклади от инспекции, доклади на наблюдатели и данните от VMS, представянето на бордовите дневници и съответната информация, вписана в бордовите дневници на техните риболовни кораби, в документа за прехвърляне/трансбордиране и в документите за улова на червен тон.
2. Държавите-членки извършват кръстосани проверки на всяко разтоварване на суша, трансбордиране или поставяне в клетки, между вписаните в дневника на риболовните кораби количества по видове или вписаните в декларацията за трансбордиране количества по видове и количествата, вписани в декларацията за разтоварване на суша или в декларацията за поставяне в клетки, както и във всеки друг съответен документ, като фактура и/или документ за продажба.

**▼B***Член 29***Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция**

1. В ►**M1** Съюза ◀ се прилага схемата на ICCAT за съвместна международна инспекция, приета от ICCAT на четвъртото ѝ редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.), както е изменена от ICCAT на нейното 16-то специално заседание и определена в приложение VI към настоящия регламент.
2. Държавите-членки, чиито риболовни кораби имат разрешение за улов на червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море, назначават инспектори и извършват инспекции по море съгласно схемата.

**▼M1**

Ако през даден период има повече от 15 риболовни кораба на дадена държава-членка, извършващи дейности по улова на червен тон в зоната по Конвенцията, през целия период от време, през който корабите се намират там, държавата-членка разполага инспекционен кораб с оглед на инспекциите и контрола в открито море в зоната по конвенцията. Това задължение се счита за изпълнено, когато държавите-членки си сътрудничат в разполагането на инспекционен кораб или когато в зоната по конвенцията се разполага инспекционен кораб на ЕС.

**▼B**

3. Комисията или определен от нея орган може да назначава инспектори на ►**M1** Съюза ◀ по схемата.
4. Комисията или определен от нея орган координира дейностите за надзор и инспекции на ►**M1** Съюза ◀. Тя може да изготви, съгласувано със заинтересованите държави-членки, програми за съвместна инспекция за тази цел, което ще позволи на ►**M1** Съюза ◀ да изпълни задължението си по схемата. Държавите-членки, чиито риболовни кораби участват в риболовни дейности за червен тон, приемат необходимите мерки, за да улеснят изпълнението на тези програми, особено с оглед на необходимите човешки и материални ресурси, както и на периодите и географските зони, където тези ресурси трябва да се използват.
5. Държавите-членки съобщават на Комисията до 1 април всяка година имената на инспекторите и инспекционните кораби, които възнамеряват да включат в схемата през следващата година. Въз основа на тази информация Комисията изготвя, в сътрудничество с държавите-членки, прогнозен план за участието на ►**M1** Съюза ◀ в схемата всяка година, който изпраща на секретариата на ICCAT и на държавите-членки.

*Член 30***Програма за национални наблюдатели****▼M1**

1. Всяка държава-членка гарантира обезпечаването с наблюдатели на корабите, извършващи улов на червен тон, най-малко за:
  - а) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 24 m през 2011 г.;
  - б) 100 % от своите активни кораби за улов с мрежа гъргър и с дължина, по-малка или равна на 20 m през 2012 г.;
  - в) 20 % от своите активни пелагични траулери (над 15 m);
  - г) 20 % от своите активни кораби за улов с парагада (над 15 m);

**▼ M1**

- д) 20 % от своите активни кораби с подхранка (над 15 m);
- е) 100 % от своите капани за червен тон по време на прибиране на улова;
- ж) 100 % от своите кораби влекачи.

**▼ B**

2. До действителното прилагане от страна на ICCAT на програмата за регионални наблюдатели, посочена в член 31, всяка държава-членка гарантира присъствието на национален наблюдател:

- а) на всички активни кораби за улов с мрежа гъргър с дължина над 24 m;
- б) на всички активни кораби за улов с мрежа гъргър, участващи съвместни риболовни операции, без оглед на дължината на кораба. Националният наблюдател присъства по време на риболовната операция.

3. Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:

- а) да следи дали корабът за улов отговаря на условията от настоящия регламент;
- б) да записва и докладва информация за риболовната дейност, която *inter alia* включва следното:
  - i) размера на улова (включително прилова), което включва и разпределението по видове, като задържаните на борда или изхвърлените мъртви или живи;
  - ii) зоната на улова с ширина и дължина;
  - iii) измерване на усилието (например броя набори, броя куки и др.), както е определено в оперативното ръководство на ICCAT за различните съоръжения;
  - iv) датата на улова;
- в) наблюдават и оценяват улова, а така също проверяват вписаното в бордовия дневник;
- г) да следи и записва кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване.

Освен това наблюдателят извършва научна работа, като събиране на данни по задача II, както е определено от ICCAT, когато се изисква от ICCAT, въз основа на инструкциите от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.

4. При изпълнението на тези изисквания към наблюдателите държавите-членки:

- а) осигуряват представително времево и пространствено покритие, за да гарантират, че Комисията получава адекватни и подходящи данни и информация за улова, усилието и другите научни и управленски аспекти, вземайки предвид характеристиките на флотите и видовете риболов;
- б) осигуряват надеждни протоколи за събиране на данни;
- в) следят за това, наблюдателите да бъдат правилно обучени и одобрени преди разполагането им;
- г) гарантират, доколкото е практически възможно, минимални нарушения на дейността на кораби, извършващи риболов в зоната на Конвенцията.

**▼B**

5. До действителното прилагане от страна на ICCAT на програмата за регионални наблюдатели, посочена в член 31, всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, осигурява присъствието на наблюдател по време на всички операции за поставяне в клетка и прибирането на улова на риба от стопанството.

*Член 31***Програма за регионални наблюдатели на ICCAT****▼M1**

1. Всяка държава-членка осигурява присъствието на регионален наблюдател на ICCAT на борда на:

- а) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 24 м през целия риболовен сезон за 2011 г.;
- б) всички кораби с мрежа гъргър с дължина над 20 m през целия риболовен сезон за 2012 г.;
- в) всички кораби с мрежа гъргър независимо от тяхната дължина през целия риболовен сезон от 2013 г. нататък.

На корабите с мрежа гъргър, посочени в букви а), б) и в), на борда на които няма регионален наблюдател на ICCAT, не се позволява да извършват риболов или да извършват дейности по отношение на риболова на червен тон.

**▼B**

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция е рибното стопанство за уговяване или отглеждане на червен тон, осигурява присъствието на наблюдател на ICCAT по време на всички операции за поставяне в клетка и прибирането на улова на риба от стопанството.

Наблюдателят на ICCAT има по-специално следните задачи:

- а) да наблюдава и контролира съответствието на операциите в стопанството съгласно членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001;
- б) да утвърждава посочения в член 24 доклад за поставяне в клетки;
- в) да извършва научна дейност, например да събира проби, както се изисква от ICCAT, въз основа на указанията от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ICCAT.
- г) на наблюдателите на ICCAT се разрешава достъп до персонала на кораба и на стопанството и до риболовното съоръжение, клетките и оборудването;

Освен това:

- д) при поискване на наблюдателите на ICCAT се разрешава достъп и до следното оборудване, ако същото е налице на корабите, на които са разпределени, с цел улесняване изпълнението на техните задължения, формулирани в точка 4 от приложение VII:
  - i) оборудването за спътникова навигация;
  - ii) екраните на радара по време на работа;
  - iii) електронните средства за комуникация;
- е) на наблюдателите на ICCAT се осигурява настаняване, включително каюта, храна и подходящи санитарни съоръжения, еднакви с тези на командния състав на борда;

**▼B**

- ж) на наблюдателите на ICCAT се осигурява подходящо място на мостика или в кабината на шурмана за писмена работа, както и място на палубата, подходящо за изпълнение на задълженията им във връзка с наблюдението; и
- з) държавите-членки на флага гарантират, че капитаните, екипажът и собствениците на стопанството и кораба не възпрепятстват, не заплашват, не се намесват, не влияят, не подкупват и не извършват опити за подкуп на наблюдател на ICCAT при изпълнение на неговите задължения.

**▼M1**

Ако червен тон се събира от клетката и се търгува като пресен продукт, регионалният наблюдател на ICCAT, който наблюдава събирането, може да бъде гражданин на държавата-членка, отговаряща за рибното стопанство.

**▼B**

3. Всички разходи, възникнали в резултат от дейността на наблюдатели на ICCAT се поемат от държавите-членки. Държавите-членки начисляват тези разходи на операторите на стопанството и собствениците на кораба с мрежа гъргър.
4. Програмата за регионални наблюдатели на ICCAT, определена в приложение VII, се прилага в ►**M1** Съюза ◀.

**▼M1***Член 32***Достъп до видеозаписи**

1. Всяка държава-членка гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 7 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на ICCAT.
2. Всяка държава-членка, отговаряща за дадено рибно стопанство, гарантира, че видеозаписите, посочени в член 22, параграф 7 и в член 24, параграф 7, се предоставят на инспекторите и наблюдателите на Съюза.
3. Всяка държава-членка предприема необходимите мерки за предотвратяване на замяната, монтирането или друга намеса в оригиналния видеозапис.

**▼B***Член 33***Изпълнение**

1. Държавите-членки вземат мерки за осигуряване на изпълнението по отношение на риболовен кораб, който плава под техен флаг, когато се установи в съответствие със законодателството им, че корабът не съответства на разпоредбите на членове 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 и 23. В зависимост от тежестта на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство мерките могат да включват по-конкретно:
  - а) глоби;
  - б) изземване на незаконното риболовно съоръжение и на незаконния улов;
  - в) изземване на съда;
  - г) временно спиране на действието или отнемане на разрешението за риболов;
  - д) намаление или отнемане на квота за риболов, ако е приложимо.

**▼B**

2. Всяка държава-членка, под чиято юрисдикция се намира рибното стопанство за червен тон, взема мерки за правоприлагане по отношение на това рибно стопанство, когато съгласно законодателството ѝ се установи, че стопанството не съответства на разпоредбите на член 24 и член 31, параграф 2 от настоящия регламент и на членове 4а, 4б и 4в от Регламент (ЕО) № 1936/2001. В зависимост от тежестта на нарушението и в съответствие с приложимите разпоредби на националното законодателство мерките могат да включват по-конкретно:

- а) глоби;
- б) временно изваждане или заличаване от регистъра на рибните стопанства за уговяване;
- в) забрана за поставяне в клетки или за пускане в продажба на количества от червен тон.

**▼M1***Член 33а***Изпращане на плановете за инспекция**

Не по-късно от 30 септември всяка година държавите-членки изпращат на Комисията своя план за инспекции относно следващата година. Комисията събира националните планове за инспекции и ги включва в плана за инспекции на Съюза, който се предава до секретариата на ICCAT за одобрение от ICCAT.

**▼B***Член 34***Пазарни мерки****▼M1**

1. В Съюза се забраняват търговията, разтоварването на суша, вносът, износът, поставянето в клетки за уговяване или отглеждане, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, който не е придружен от точна, пълна и заверена документация, изисквана съгласно настоящия регламент и Регламент (ЕС) № 640/2010.

**▼B**

2. В ►**M1** Съюза ◀ се забраняват търговията, вносът, разтоварването на суша, поставянето в клетки за уговяване или отглеждане, преработката, износът, реекспортът и трансбордирането на червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, уловен от риболовни кораби, плаващи под флага на дадена държава, когато тези кораби нямат квота, ограничение върху улова или разпределен дял за риболовно усилие за червен тон от източната част на Атлантическия океан и от Средиземно море, в съответствие с мерките на ICCAT за управление и опазване, възможностите за риболов на държавата на флага са изчерпани или са изчерпани индивидуалните квоти. Въз основа на информацията, получена от секретариата на ICCAT, Комисията уведомява всички държави-членки за изчерпването на квота на ДС.

3. В ►**M1** Съюза ◀ се забраняват търговията, вносът, разтоварването на суша, преработката, износът от рибни стопанства за уговяване или отглеждане, които не отговарят на Препоръка 06-07 на ICCAT за отглеждане на червен тон.

**▼B***Член 35***Коефициенти на преобразуване**

Коефициентите на преобразуване, приети от Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ, се прилагат за изчисляване на еквивалентното закръглено тегло на преработения червен тон.

*Член 36***Коефициенти на растежа за угояваната или отглежданата риба тон**

Държавите-членки определят коефициенти на растежа, които се прилагат за угоявания или отглеждан в техните клетки червен тон и уведомяват Комисията за коефициентите и използваната методика до 15 септември 2009 г. Комисията препраща тази информация на секретариата на ИССАТ и на Постоянния комитет за изследвания и статистика на ИССАТ.

*Член 37***Оценка**

Всяка година до 15 септември всяка държава-членка изпраща на Комисията подробен доклад относно прилагането от нейна страна на регламента. Всяка година до 15 октомври Комисията изпраща на секретариата на ИССАТ подробен доклад относно прилагането на Препоръка 08-05 на ИССАТ.

*Член 38***Финансиране**

Многогодишният план за възстановяване на ресурсите от червен тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

**▼M1***Член 38a***Процедура на комитет**

1. Комисията се подпомага от Комитета по рибарство и аквакултури, създаден с член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

**▼B**

## ГЛАВА VI

**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ***Член 39***Отмяна на Регламент (ЕО) № 1559/2007**

1. Регламент (ЕО) № 1559/2007 се отменя.

**▼B**

2. Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IX.

*Член 40*

**Изменения на Регламенти (ЕО) № 43/2009 и (ЕО) № 1936/2001**

1. Членове 92 и 93 от Регламент (ЕО) № 43/2009 се заличават.
2. Член 4а, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 1936/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 869/2004 <sup>(1)</sup>, се заличават.

*Член 41*

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

---

<sup>(1)</sup> ОВ L 162, 30.4.2004 г., стр. 8.





## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Допълнителни специфични условия

Тези допълнителни специфични условия се прилагат за кораби с подхранка и кораби за тралене в източната част на Атлантическия океан, за кораби, извършващи риболов на червен тон в Адриатическо море за целите на отглеждането и за крайбрежния непромишлен риболов за прясна риба от кораби с подхранка, кораби с парагада или рибарски лодки в Средиземно море.

1. а) Всяка държава-членка прави необходимото корабите за улов, на които е издадено специално разрешение за риболов, да бъдат включени в списък, съдържащ тяхното име и единен идентификационен номер на риболовния кораб от регистъра на флота на Общността (CFR) съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията. Държавите-членки издават специално разрешение за риболов, само когато един кораб е вписан в регистъра на ICCAT за кораби за улов с разрешение за активен риболов на червен тон.
- б) До 15 януари всяка година всяка държава-членка изпраща на Комисията посочения в буква а) списък и всички последващи изменения в електронен формат.
- в) Последващите изменения не се приемат, освен ако нотифициран кораб за улов е възпрепятстван да участва поради основателни причини от оперативно естество или поради непреодолима сила. При такива обстоятелства съответните държави-членки незабавно информират Комисията, като предоставят:
  - и) пълни подробности относно планираната замяна на кораба за улов, посочени в точка 3 от настоящото приложение;
  - ii) изчерпателно описание на причините, обосноваващи замяната, както и всякакви приложими доказателства или препратки в подкрепа на това действие.

Комисията незабавно препраща измененията на секретариата на ICCAT.

2. а) Забранява се разтоварването на суша и/или трансбордирането от кораби за улов, посочени в точка 1, на каквото и да е количество от уловен червен тон на място, различно от определените от държавите-членки или от ДС пристанища.
  - б) Държавите-членки определят място, което да се използва за разтоварване на суша, или място близо до брега (определени пристанища), където се разрешават операции за разтоварване на суша или за трансбордиране на червен тон.
  - в) За да бъде посочено дадено пристанище като определено, пристанищната държава-членка уточнява разрешеното време и разрешените места за разтоварване. Пристанищната държава-членка обезпечават изцяло провеждането на инспекции през цялото време на разтоварване и на всички места за разтоварване.
  - г) Държавите-членки предават на Комисията най-късно до 15 февруари всяка година списък с определените пристанища. Комисията изпраща тази информация на секретариата на ICCAT преди 1 март всяка година.
3. Всяка държава-членка осигурява пристанищна инспекция на всяко разтоварване на суша.
  4. Всяка държава-членка въвежда режим за докладване на улова, който да гарантира ефективното наблюдение на използването на квотата на всеки кораб за улов.
  5. Капитанът на кораба за улов гарантира, че всяко количество червен тон, разтоварено в определено пристанище, се претегля преди първата продажба или преди да бъде транспортирано извън пристанището на разтоварване;

**▼B**

6. Уловът на червен тон не може да се предлага за продажба на дребно на крайния потребител, независимо от метода на продажба, освен ако съдържа съответна маркировка или етикет с указание за:
  - а) видовете и използваните риболовни съоръжения;
  - б) зоната на улов и датата.
7. Държавите-членки, чиито кораби с подхранка, кораби с парагада, рибарски лодки и кораби за тралене имат разрешение за риболов на червен тон, въвеждат изисквания за маркировка на опашката, както следва:
  - а) маркировката на опашката трябва да бъде поставена на всеки екземпляр червен тон веднага след разтоварването;
  - б) всяка маркировка на опашката има уникален идентификационен номер, включена е в статистическите документи за червен тон и се изписва от външната страна на всяка опаковка, съдържаща риба тон.



## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Спецификации на бордовите дневници

Минимални спецификации на бордовите дневници:

1. бордовият дневник трябва да е с номерирани страници;
2. бордовият дневник трябва да се попълва всеки ден (до полунощ) или преди пристигане в пристанище;
3. в бордовия дневник трябва да се вписват инспекциите по море;
4. копие от всяка страница остава приложено към бордовия дневник;
5. бордовите дневници трябва да се съхраняват на борда, така че да дават сведения за период от една година на извършване на дейност.

Минимална стандартна информация за корабните дневници:

1. име и адрес на капитана;
2. дати и пристанища на заминаване; дати и пристанища на пристигане;
3. име на кораба, регистрационен номер, ИССАТ номер и ММО номер (Международна морска организация) (ако има такъв). При съвместни риболовни операции — имената на корабите, регистрационните номера, ИССАТ номерата и ММО номерата (ако има такива) на всички кораби, които участват в операцията;
4. риболовно съоръжение:
  - а) вид ФАО код
  - б) размери (напр. дължина, размер на отвора на мрежата, брой куки);
5. операции по море с една въдица (минимум) на ден от риболовен курс, като се посочва:
  - а) дейност (напр. риболов, плаване);
  - б) местоположение: точно местоположение през деня (в градуси и минути), записани за всяка риболовна операция или в 12 ч. на обяд, когато през този ден не е била провеждана риболовна операция;
  - в) отчет на улова;
6. идентификация на видовете:
  - а) с кода на ФАО;
  - б) закръглено тегло в kg на ден
7. подпис на капитана;
8. подпис на наблюдателя (ако е приложимо);
9. средства за претегляне: оценка, претегляне на борда;
10. в бордовия дневник се води, като се използва еквивалент на живо тегло на рибата, и се посочват използваните при оценката коефициенти на преобразуване.

Минимална информация при разтоварване на сушата, трансбордиране/прехвърляне:

1. дати и пристанище на разтоварване на суша/трансбордиране/прехвърляне;
2. продукти:
  - а) представяне;
  - б) брой риби или кутии и количество в kg;
3. подпис на капитана или агента на кораба.



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Документ №		Декларация на ИССАТ за трансбордиране	
<b>Транспортен кораб</b>	<b>Риболовен кораб</b>	<b>Крайно местоназначение:</b>	
Име на кораба и радиопозивна:	Име на кораба и радиопозивна:	Пристанище	
Флаг:	Флаг:	Област:	
Разрешение на държавата на флага №	Разрешение на държавата на флага №	Държава:	
Национален регистър №	Национален регистрационен №		
Регистрационен номер на ИССАТ	Регистрационен номер на ИССАТ		
ММО №	Външна идентификация:		
	Страница на риболовния бордови дневник №		

Ден      Месец      Час      Година    2 | 0 | | |      Име на капитана на риболовния кораб/оператора:      Име на капитана на риболовния кораб:     

МЯСТО НА ТРАНСБОРДИРАНЕ

Заминаване    | | | |    от    | | | |   

Връщане      | | | |    до    | | | |   

Трансбордиране    | | | |    | | | |   

Подпис:    | | | |         Подпис:    | | | |   

При трансбордиране посочете теглото в килограми или използваната единица (например кутия, кошница), както и разтовареното на сушата тегло в килограми на съответната единица:    | | | |    килограма.



Пристанище	Море		Вид	Брой единици от рибата	Вид на продукта Жив	Вид на продукта Цял	Вид на продукта Изкормен	Вид на продукта Без глава	Вид на продукта Филетиран	Вид на продукта	По-нататъшно трансбордиране	
	Шир.	Дълж.									Дата:	Място/позиция:
											Разрешение на договаряща страна №:	
											Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:	
											Име на приемащия кораб:	
											Флаг	
											Регистрационен номер на ICCAT	
											ММО №	
											Подпис на капитана	
											Дата:	
											Място/позиция:	
											Разрешително № на договаряща се страна:	
											Подпис на капитана на прехвърлящия кораб:	
											Име на приемащия кораб:	
											Флаг	
											Регистрационен номер на ICCAT	
											ММО №	
											Подпис на капитана	

Подпис на наблюдателя от ICCAT (ако е приложимо).

Задължения при трансбордиране:

1. Оригиналът на декларацията за трансбордиране трябва да се предостави на приемащия кораб (за преработка/за транспортниране).
2. Копието от декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от съответния кораб за улов или от оператора на капан за риба тон.
3. По-нататъшни операции за трансбордиране се разрешават от съответната ДС, дела разрешение за риболовни операции на кораба.
4. Оригиналът на декларацията за трансбордиране трябва да се съхранява от приемащия кораб, който съхранява рибата, до пристигане на мястото на разтоварване на сушата.
5. Операцията по трансбордиране се вписва в бордовия дневник на всеки кораб, който участва в операцията.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## Формуляр за доклад за улова

Флаг	ICCAT номер	Име на кораба	Начална дата на доклада	Крайна дата на доклада	Продължителност на доклада (дни)	Дата на улова	Местоположение на улова		Улов			Приписано тегло при съвместна риболовна операция (kg)
							Ширина	Дължина	Тегло (kg)	Брой на екземплярите	Средно тегло (kg)	

▼В

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Съвместна риболовна операция

Държава на флага	Име на кораба	ИССАТ номер	Продължителност на операцията	Самоличност на операторите	Индивидуална квота на корабите	Коефициент на разпределение на кораб	Стопанство по местоназначение за угодяване и отглеждане	
							ДС	ИССАТ номер

Дата ...

Утвърждаване от страна на държавата на флага ...

**▼B***ПРИЛОЖЕНИЕ VI***Схема на ICCAT за съвместна международна инспекция**

На четвъртото си редовно заседание (Мадрид, ноември 1975 г.) и на годишното си заседание през 2008 г. в Маракеш ICCAT прие, че:

Съгласно член IX, параграф 3 от конвенцията ICCAT препоръчва установяването на следните договорености за международен контрол извън водите под национална юрисдикция, с цел да се гарантира прилагането на конвенцията и на произтичащите от нея мерки:

**I. ТЕЖКИ НАРУШЕНИЯ**

1. За целите на настоящите процедури тежки са следните нарушения на разпоредбите на мерките за опазване и управление на ICCAT, приети от Комисията:

- а) риболов без лицензия, разрешително или разрешение, издадени от ДС на флага;
- б) неподдржане на достатъчно отчитане на улова и на свързаните с улова данни в съответствие с изискванията за докладване на Комисията или сериозни грешки при докладването на такъв улов и/или свързани с улова данни;
- в) риболов в затворена зона;
- г) риболов през забранен сезон;
- д) умишлено улавяне или задържане на видове в противоречие с приложимите мерки за опазване и управление, приети от ICCAT;
- е) сериозно нарушаване на ограниченията върху улова или квотите в сила съгласно правилата на ICCAT;
- ж) използване на забранени риболовни съоръжения;
- з) подправяне или умишлено прикриване на маркировката, идентичността или регистрацията на риболовния кораб;
- и) укриване, подправяне или унищожаване на доказателства, свързани с разследването на нарушение;
- й) многократни нарушения, които взети заедно представляват сериозно незачитане на действащите мерки съгласно ICCAT;
- к) нападение, съпротива, заплахи, сексуален тормоз, намеса в работата, неправомерно пречене или забавяне на упълномощен инспектор или наблюдател;
- л) умишлено вмешателство или изключване на VMS;
- м) други нарушения, които могат да бъдат определени от ICCAT, веднага щом са включени и разпространени в преразгледана версия на тези процедури;
- н) риболов с помощта на самолети за наблюдение;
- о) намеса в сателитната система за наблюдение и/или провеждане на дейност без система VMS;
- п) дейност за прехвърляне без декларация за прехвърляне;

**▼M1**

- р) трансбордиране в открито море.
2. При всяко качване на борда и инспекция на риболовен кораб, при които упълномощените инспектори наблюдават дейност или условие, които биха представлявали тежко нарушение по параграф 1, властите на държавата на флага на инспекционните кораби незабавно уведомяват властите на държавата на флага на риболовния кораб както пряко, така и чрез секретариата на ICCAT. В такива ситуации инспекторите уведомяват при възможност и компетентните органи на държавата на флага на риболовния кораб, заявени пред секретариата на ICCAT, както и всеки инспекционен кораб, плаващ под флага на държавата на риболовния кораб, за който е известно, че се намира в близост.



▼ M1

Инспекторите на ICCAT регистрират проведените инспекции и установените нарушения в бордовия дневник на риболовния кораб.

▼ B

3. ДС държава на флага гарантира, че след инспекцията, посочена в точка 2 от настоящото приложение, съответният риболовен кораб прекратява всички риболовни дейности. ДС държава на флага изисква от риболовния кораб да се отправи ► M1 в срок от 72 часа ◀ към определено от нея пристанище, където ще започне разследване.

Ако корабът не бъде извикан в пристанище, ДС трябва да представи своевременно надлежни основания за това пред изпълнителния секретар, който при поискване ги предоставя на разположение на останалите договарящи страни.

## II. ПРОВЕЖДАНЕ НА ИНСПЕКЦИИТЕ

4. Инспекциите се провеждат от инспектори на службите за риболовен контрол на договарящите се правителства. Имената на инспекторите, назначени за тази цел от техните правителства, се съобщават на комисията ICCAT.
5. Корабите, на които има инспектори, плават със специален флаг или вимпел, одобрен от комисията ICCAT, за да се обозначи, че инспекторът изпълнява задължения по международна инспекция. Имената на корабите, използвани в момента за тази цел, които могат да бъдат както специални инспекционни кораби, така и риболовни кораби, се съобщават на комисията ICCAT при първа практическа възможност.
6. Всеки инспектор носи документ за самоличност, предоставен от властите на държавата на флага, по образец, даден в точка 17 от настоящото приложение, и удостоверяващ, че е упълномощен да действа съгласно одобрените от Комисията на ICCAT договорености. Този документ за самоличност е с валидност най-малко пет години.

▼ M1

7. При спазване на съгласуваните съгласно точка 12 от настоящото приложение договорености, кораб, който през съответния период извършва риболов на риба тон или подобни на нея риби в обхванатата от конвенцията зона, извън водите под национална юрисдикция, спира при подаване на съответния сигнал от Международния кодекс за сигнали от кораб с инспектор на борда, освен ако по това време извършва риболовни операции, като в този случай спира веднага след приключването на тези операции. Капитанът на кораба разрешава на инспектора, който може да бъде придружен от свидетел, да се качи на борда, като за целта предоставя стълба за качване. Капитанът дава възможност на инспектора да направи такава проверка на улова или на риболовното съоръжение, както и на всички съответни документи, каквато намери за необходима, за да провери спазването на приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага или на въпросния кораб, като инспекторът може да поиска всякакви обяснения, които се считат за необходими.

Екипът инспектори се състои от най-много двама инспектори на ICCAT, освен ако обстоятелствата налагат използването на допълнителни инспектори. Инспекторът може да бъде придружен от помощник единствено с цел обучение.

▼ B

8. При качването си на борда инспекторът представя документа, описан в точка 6. Инспекциите се извършват по такъв начин, че във възможно най-малка степен да се наруши дейността или да се причини неудобство на кораба, както и да се избегне влошаване на качеството на рибата. Инспекторът свежда събирането на сведения до необходимото, за да установи дали се спазват приложимите препоръки на комисията ICCAT по отношение на държавата на флага на въпросния кораб. При извършването на проверката инспекторът може да поиска от капитана всякаква необходима подкрепа. Той изготвя доклад за инспекцията си в одобрен от Комисията ICCAT формат. Инспекторът подписва доклада в присъствието на капитана на кораба, който има право да добавя или е добавил към доклада всички констатации, които той смята за уместни и под които трябва да се подпише. Копия от доклада се предоставят на капитана на кораба и на правителството на



## ▼B

- инспектора, което предава копия на съответните органи на държавата, под чийто флаг плава корабът, както и на комисията ICCAT. При констатиране на нарушение на препоръките инспекторът следва, когато е възможно, да информира и компетентните органи на държавата на флага, нотифицирани пред комисията ICCAT, а също и всеки кораб за инспекция, плаващ под флага на тази държава, за който е известно, че се намира в близост.
9. Противопоставянето на инспектор или неспазването на указания, дадени от инспектор, се разглежда от държавата, под чийто флаг плава корабът по същия начин, по който се разглежда противопоставяне на инспектор на тази държава или неспазване на указанията му.
  10. Инспекторите изпълняват задълженията си по настоящите договорености в съответствие с определените в настоящата препоръка договорености, но те остават под оперативния контрол на националните си органи и са отговорни пред тях.
  11. При докладване от чуждестранни инспектори съгласно тези договорености договарящите правителства вземат под внимание констатациите и предприемат действия в съответствие с националното си законодателство, по подобен начин, както и при доклади от национални инспектори. Разпоредбите на настоящата точка не налагат на договарящото правителство задължение да придава на доклада на чуждестранен инспектор по-висока доказателствена сила, отколкото докладът би имал в собствената страна на инспектора. Договарящите правителства си сътрудничат, с цел да улеснят правните или други процедури, произтичащи от доклад на инспектор по тези договорености.
  12. а) Договарящите правителства информират Комисията на ICCAT до 1 март всяка година за временните си планове за участие в тези договорености през следващата година, като Комисията може да отправи предложения към договарящите се правителства за координирането на национални операции в тази област, включително и по отношение на броя на инспекторите и превозващите инспектори кораби.
    - б) Определените в настоящата препоръка договорености и планове за участие се прилагат между договарящите правителства, освен ако между тях не е договорено друго, и такова договаряне се съобщава на Комисията на ICCAT:
 

при условие обаче че прилагането на схемата се спира временно между които и да е две договарящи правителства, ако някое от тях съобщи на Комисията на ICCAT за това, до постигането на споразумение.
  13. а) Риболовните съоръжения се инспектират в съответствие с приложимите правила за подзоната, в която се извършва инспекцията. Инспекторът посочва естеството на това нарушение в този доклад.
    - б) инспекторите са упълномощени да инспектират всички риболовни съоръжения, които се използват, или риболовните съоръжения на палубата, които са готови за използване;
  14. Инспекторът поставя идентификационен знак, одобрен от Комисията на ICCAT, на всяко инспектирано риболовно съоръжение, за което той смята, че е в нарушение на приложимите препоръки на Комисията на ICCAT по отношение на държавата на флага на въпросния кораб, и записва тази констатация в доклада си.
  15. Инспекторът може да заснеме съоръжението, така че да се види това, което според него не съответства на приложимото правило, като в такъв случай заснетите обекти следва да се изброят в доклада и копия от снимките следва да бъдат приложени към копието на доклада за държавата на флага.
  16. Инспекторът е упълномощен, при спазване на наложените от Комисията на ICCAT ограничения, да проверява характеристиките на улова, за да установи дали се спазват препоръките на Комисията на ICCAT. Инспекторът докладва констатациите си на органите на държавата на флага на инспектирания кораб възможно най-бързо. (Двугодишен доклад 1974—1975 г., част II).

**▼B**

17. Нов предложен модел на карта за самоличност на инспекторите:

INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE CONSERVATION OF ATLANTIC TUNA			<b>ICCAT</b>
		<b>Inspector Identity Card</b>	
Photograph	<b>Contracting Party:</b>	The holder of this document is an ICCAT inspector duly appointed under the terms of the Scheme of Joint International Inspection and Surveillance of the International Commission for the Conservation of the Atlantic Tuna and has the authority to act under the provision of the ICCAT Control and Enforcement measures.	
	<b>Inspector Name:</b>		
	<b>Card n°:</b>		
	<b>Issue Date:</b>	..... ICCAT Executive Secretary Issuing Authority	..... Inspector
	Valid five years		

**▼B***ПРИЛОЖЕНИЕ VII***Програма за регионални наблюдатели**

## ОПРЕДЕЛЯНЕ НА НАБЛЮДАТЕЛИ

**▼M1****▼B**

2. Наблюдателите трябва да имат следната квалификация, за да изпълняват своите задачи:
- а) достатъчен опит за разпознаване на видовете и на риболовните съоръжения;
  - б) задоволително познаване на мерките за опазване и управление на ICCAT, потвърдено със сертификат от държавите-членки и основано на насоките за обучение на ICCAT;
  - в) способността да наблюдават и записват точно;
  - г) задоволително познаване на езика на държавата на флага на наблюдавания кораб или на държавата на наблюдаваното стопанство.

## ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА НАБЛЮДАТЕЛЯ

3. Наблюдателите:
- а) са завършили успешно техническото обучение, изисквано съгласно насоките, определени от ICCAT;
  - б) са граждани на една от държавите-членки;
  - в) са в състояние да изпълняват задачите, определени в точка 4 по-долу;
  - г) са включени в списъка на наблюдатели, поддържан от ICCAT;
  - д) понастоящем нямат финансови интереси или облаги от риболова на червен тон.

## ЗАДАЧИ НА НАБЛЮДАТЕЛЯ

4. Задачите на наблюдателя са по-конкретно следните:
- а) по отношение на наблюдателите на кораби с мрежа гъргър — да наблюдават съответствието на тези кораби със съответните мерки за опазване и управление, приети от ICCAT. По-специално наблюдателите:
    - i) записват и докладват провежданите риболовни дейности;
    - ii) наблюдават и оценяват улова, а така също проверяват вписаното в бордовия дневник;
    - iii) изготвят ежедневен доклад за дейностите за прехвърляне на кораба с мрежа гъргър;
    - iv) следят и записват кораби, които може да извършват риболовни дейности в нарушение на мерките на ICCAT за опазване и управление;
    - v) записват и докладват провежданите дейности за прехвърляне;
    - vi) проверяват позицията на кораба, когато се извършва прехвърляне;
    - vii) наблюдават и оценяват прехвърляните продукти, включително чрез преглеждане на видеозаписи;
    - viii) проверяват и записват името на съответния риболовен кораб и неговия номер ICCAT;
    - ix) провеждат научна работа като събирането на данни по задача II, когато това се изисква от Комисията, въз основа на насоките от SCRS.

**▼B**

- б) по отношение на наблюдателите на стопанства — да наблюдават съответствието на стопанствата със съответните мерки за опазване и управление, приети от ICCAT. По-специално наблюдателите:
    - i) проверяват данните, съдържащи се в декларацията за прехвърляне и в декларацията за поставяне в клетки, включително чрез преглеждане на видеозаписите;
    - ii) удостоверяват данните, съдържащи се в декларацията за прехвърляне и в декларацията за поставяне в клетки;
    - iii) изготвят дневен доклад за дейностите за прехвърляне на стопанството;
    - iv) приподписват декларацията за прехвърляне и декларацията за поставяне в клетки;
    - v) провеждат научната работа като например събирането на проби, която се изисква от Комисията, въз основа на насоките от SCRS;
  - в) да изготвят общи доклади, обобщаващи информацията, събрана в съответствие с настоящата точка и да предоставят на капитана и на оператора на стопанството възможността да включат в него всяка съответна информация;
  - г) да изпращат на секретариата посочения по-горе общ доклад в рамките на 20 дни след края на периода на наблюдение;
  - д) да изпълняват всички други функции, определени от Комисията.
5. Наблюдателите разглеждат като поверителна всяка информация по отношение на риболовните операции и на операциите по прехвърляне на корабите с мрежа гъргър и на стопанствата и приемат това изискване писмено като условие за назначаване за наблюдател.
6. Наблюдателите спазват изискванията, определени в законите и подзаконовите актове на държавата на флага или държавата на стопанството, под чиято юрисдикция е корабът или стопанството, към който/ето е прикрепен наблюдателят.
7. Наблюдателите спазват йерархията и общите правила за поведение, които се прилагат за целия персонал на кораба или стопанството, при положение, че тези правила не засягат изпълнението на задълженията на наблюдателя съгласно настоящата програма, както и на задълженията на персонала на кораба или стопанството, изложени в член 31.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

## Формат за изпращане на съобщенията от системата за наблюдение на корабите

Елемент от данни	Код на полето	Задължително/ незадължително	Вид	Съдържание	Определение
Начало на записа	SR	M			Системни данни; означават началото на записа
Адрес	AD	M	Char*3	Адрес ISO-3166	Данни за съобщението; местоназначение; „ЕЕС“ за Комисията
От	FR	M	Char*3	Адрес ISO-3166	Данни за съобщението; код ISO-3 на предаващата договаряща страна
Пореден номер	SQ	O	Num*6	NNNNNN	Данни за съобщението; пореден номер на съобщението за текущата година
Вид на съобщението	TM	M	Char*3	Код	Данни за съобщението; вид на съобщението, „POS“ за доклад/съобщение за позиция, което се изпраща чрез VMS или по друг начин от корабите с неизправно устройство за сателитно проследяване
Радиопозивна	RC	O (1)	Char*7	Код по IRCS (автоматичната система за идентификация на предаватели)	Данни за регистрацията на кораба; международна радиопозивна на кораба
Номер на рейса	TN	O	Num*3	NNN	Данни за дейността на кораба; пореден номер на риболовния рейс за текущата година
Име на кораба	NA	O	Char*30		Данни за регистрацията на кораба; име на кораба
Вътрешен референтен номер на договарящата страна	IR	O (1)	Char*12	ISO-3166 + Код	Данни за регистрацията на кораба. Уникален номер на кораба на договарящата страна — ISO-3 код на държавата на флага, последван от код („номер CFR“)
Външен регистрационен номер	XR	O (1)	Char*14		Страничен номер на кораба или ММО номер при липса на страничен номер
Ширина (десетична)	LT	M	Char*7	+/-DD.ddd	Данни за дейността на кораба; позиция на кораба в момента на предаването
Дължина (десетична)	LG	M	Char*8	+/-DDD.ddd	Данни за дейността на кораба; позиция на кораба в момента на предаването
Курс	CO	M	Char*3	360 градусова скала	Курс на кораба
Скорост	SP	M	Char*3	Възли * 10	Скорост на кораба
Свободен текст	MS	O	Char*255	Сигнали за тревога или събития	Уведомяване за сигнали за тревога или събития

## ▼В

Елемент от данни	Код на полето	Задължително/ незадължително	Вид	Съдържание	Определение
Дата	DA	М	Num*8	ГГГГММДД	Данни за съобщението; дата на предаването
Час	TI	М	Num*4	ЧЧММ	Данни за съобщението; час на предаването
Край на записа	ER	М			Системни данни; означават края на записа

(<sup>1</sup>) Най-малко едно от полетата с кодове RC, IR или XR е задължително.

Пример за съобщение, изпратено чрез „Trackwell protocol“ на тестова система (httpsgwt)

<https://fides.ec.europa.eu/httpsgwt.index.php?application=CYP&method=send&message=//SR//AD/EEC//FR/CYP//SQ/28285//TM/POS//RC/ZWXS//TN/001//NA/LA GROSSE POULE//IR/CYP000000123//XR/ZZ-0604//LT/+47.612//LG/-47.528//CO/280//SP/23//MS/SWITCHING on VMS//DA/20080307//TI//ER//>

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIIIa

Документ №	Декларация на ИССАТ за прехвърляне		Приложение 4
<b>1. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЖИВ ЧЕРВЕН ТОН ЗА ОТГЛЕЖДАНЕ В СТОПАНСТВО</b>			
Име на риболовния кораб: Радиопозивна: Флаг: Разрешение за прехвърляне на държавата на флага № Регистрационен № на ИССАТ Външна идентификация: Риболовен бордов дневник № Съвместна риболовна операция №	Име на влекача: Радиопозивна: Флаг: Регистрационен № на ИССАТ: Външна идентификация:	Име на капана: Регистрационен № на ИССАТ	Име на стопанството по местоназначение: Регистрационен № на ИССАТ:
<b>2. ПРЕХВЪРЛЯНЕ СЛЕД СЪБИРАНЕ НА УЛОВА</b>			
Име на рибното стопанство: Регистрационен № на ИССАТ	Име на транспортния кораб: Флаг: Регистрационен № на ИССАТ Външна идентификация:	Име на капана: Регистрационен № на ИССАТ	Име на транспортния кораб за преработка: Радиопозивна: Флаг: Регистрационен № на ИССАТ: Външна идентификация:
<b>3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕТО</b>			
Дата: _/ _/ _	Място или разположение: Пристанище:	Шир.: Дълж.:	
Бройки:	Общо тегло в кг:		Вид:
Вид продукт: Жив <input type="checkbox"/> Цял <input type="checkbox"/> Изкормен <input type="checkbox"/> Друг (посочва се):			
Име и подпис на капитана на риболовния кораб/оператора на рибното стопанство:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб (влекач, за преработка, транспортен):		



4. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА МЪРТВА РИБА НА ДОПЪЛНИТЕЛЕН КОРАБ			
Име на допълнителния кораб:	Флаг:	Количество в kg	Бройки:
Дата: __/__/____	Местоположение: Шир.: Дълж.:	Пристанище на разтоварване на суша:	
5. ПО-НАТАТЪШНО ПРЕХВЪРЛЯНЕ			
Дата: __/__/____	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:	Регистрационен № на ICCAT	
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: __/__/____	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:	Регистрационен № на ICCAT	
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	
Дата: __/__/____	Място или разположение: Пристанище: Шир.: Дълж.:	Регистрационен № на ICCAT	
Име на влекача:	Радиопозивна:	Флаг:	
Разрешение за прехвърляне на държавата на стопанството №	Външна идентификация:	Име и подпис на капитана на приемащия кораб:	



## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1559/2007	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	
Член 4	Член 4
Член 5	Член 7
Член 6	Член 8
Член 7	Член 9
Член 8	Член 10
Член 9	Член 11
Член 10	Член 12
Член 11	Член 13
Член 12	Член 14
Член 13	Член 15
Член 14	Член 17
Член 15	Член 18
Член 16	Член 19
Член 17	Член 20
Член 18	Член 21
Член 19	Член 23
Член 20	Член 24
Член 21	Член 26
Член 22	Член 27
Член 23	Член 28
Член 24	Член 29
Член 25	Член 30
Член 26	Член 33
Член 27	Член 34
Член 28	Член 35
Член 29	Член 38